

ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО LS (ФИКСАТОР РУКОЯТКИ)

Совместимо со следующими типами блочных автоматических выключателей (MCCB): TD160, TS250, TS630, TS800

- Перед использованием изделия необходимо внимательно прочесть настоящую инструкцию и предупреждения с целью обеспечения безопасности.
- Настоящую инструкцию следует предоставить сотруднику, который будет фактически отвечать за эксплуатацию и техническое обслуживание изделия.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед тем как приступить к монтажу, подключению, эксплуатации, техническому обслуживанию и осмотру устройства, необходимо внимательно ознакомиться с инструкциями по технике безопасности и следовать их указаниям для надлежащего выполнения работ.

- ⚠ ОПАСНОСТЬ:** Нарушение требований и правил, указанных после данного обозначения, может привести к смерти или серьезным травмам.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нарушение требований и правил, указанных после данного обозначения, может привести к легким травмам или физическому ущербу.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Перед началом монтажа, демонтажа, электрического подключения, технического обслуживания или осмотра необходимо отключить питание. Игнорирование данного требования может привести к поражению электрическим током и ожогам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не использовать неисправные устройства или устройства, имеющие признаки механических повреждений.
2. Монтаж, демонтаж, электрическое подключение, техническое обслуживание или осмотр должны выполнять уполномоченные и аттестованные сотрудники.
3. Запрещается эксплуатировать устройство в тяжелых условиях окружающей среды, таких как высокая температура, повышенная влажность, пыль, коррозионный газ, воздействие чрезмерных вибраций и импульсов. Это может привести к пожару или отказу.
4. Изделие следует использовать в номинальном диапазоне тока и при соблюдении полярности подключения MCCB и устройства защитного отключения (УЗО).
5. Монтаж должен выполняться в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Ошибки при монтаже могут привести к неисправности MCCB, УЗО или несчастному случаю, который может пагубно отразиться на здоровье оператора.
6. Винты должны быть затянуты с определенным крутящим моментом.
7. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы случайно не повредить изделие во время транспортировки или установки.
8. Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства без согласования с производителем.
9. Устройство с закончившимся ресурсом следует утилизировать как промышленные отходы.

LS ACCESSORY DEVICE (HANDLE LOCK)

Applicable MCCBs : TD160, TS250, TS630, TS800

- Be sure to read the manual and warning message for safety before using products.
- This manual should be given to the person who actually uses the products and is responsible for their maintenance.

SAFETY PRECAUTION

- Before installation, wiring, operation, maintenance and inspection of the device, be sure to read the safety precautions carefully and follow the message to ensure proper operations.

- ⚠ DANGER:** Offending against the message will result in death or serious injury.
- ⚠ CAUTION:** Offending against the message will result in minor injury or physical damage.

⚠ DANGER

- Turn off the power before starting mounting, dismantling, wiring, maintenance or inspection. Failure to do may result in electric shocks and burns.

⚠ CAUTION

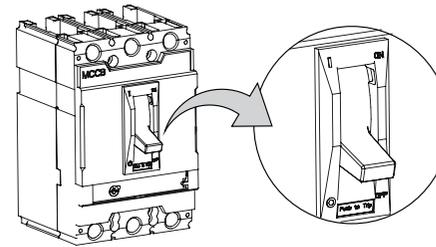
1. Do not use any deformed or damaged device.
2. Mounting, detaching, wiring, maintaining and checking should be done by an authorized or certified person.
3. It should not be used in severe environment such as high temperature, high humidity, dusty, corrosive gas, excessive vibration and impulse. They may result in fire or malfunction.
4. Use the device in a range of the rate current and pole of MCCB, RCD.
5. Mounting should be done according to the instruction manual. Failure to mount may cause malfunction of MCCB, RCD or cause an incident which makes the operator hurt.
6. Screws should be tightened in specific torque.
7. Be careful not to be damaged by accidents during transportation or installation.
8. Do not modify the device unless it is permitted.
9. When the device become useless, it should be disposed of them as an industrial waste.

Установка ФИКСАТОРА РУКОЯТКИ (The Installation of the HANDLE LOCK)

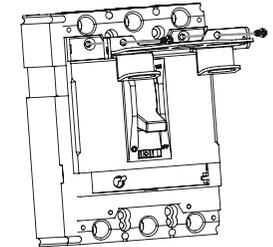
1-1) БЛОКИРОВКА В ПОЛОЖЕНИИ OFF (ВЫКЛ.) (TD160)

1-1) OFF LOCK(TD160)

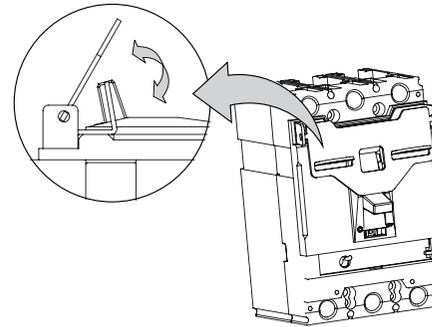
1. Перевести рукоятку выключателя в положение OFF (Putting handle in "OFF" position)
СНЯТЬ СТАНДАРТНУЮ ЭТИКЕТКУ СО СТОРОНЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЛИНИИ
(REMOVE STANDARD LABEL ON LINE SIDE)



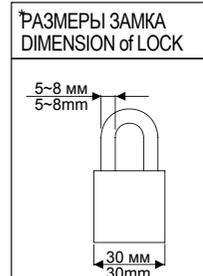
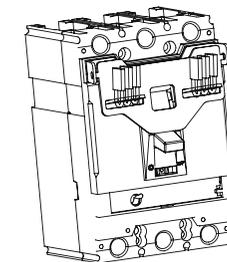
2. ВЫКРУТИТЬ ВИНТЫ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ КРЫШКИ
(REMOVE TIGHTENED SCREW ON COVER AUX)
Прикрепить ФИКСАТОР РУКОЯТКИ к ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ КРЫШКЕ
(Fixing up HANDLE LOCK to COVER AUX)



3. Опустить ФИКСАТОР РУКОЯТКИ на рукоятку выключателя
(Folding HANDLE LOCK towards handle)



4. Установить на ФИКСАТОР РУКОЯТКИ замки
(Fastening HANDLE LOCK with locks)



1-2) БЛОКИРОВКА В ПОЛОЖЕНИИ ON (ВКЛ.) (TD160)

1-2) ON LOCK(TD160)

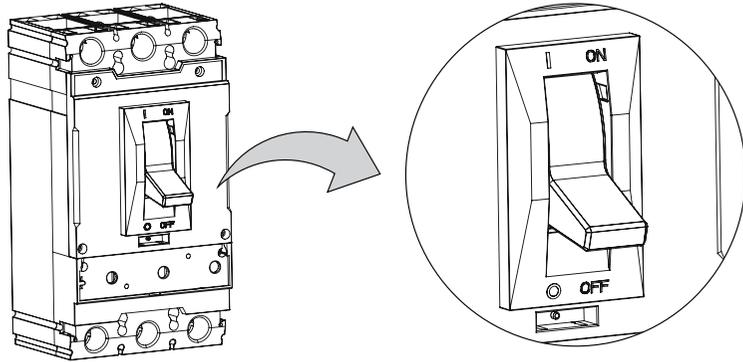
- 1 Положение РУКОЯТКИ автоматического выключателя: OFF -> ON
- 2, 3, 4: То же самое, что и при блокировке в положении OFF

(The HANDLE position of MCCB) : "OFF" -> "ON"
(Same as OFF LOCK)

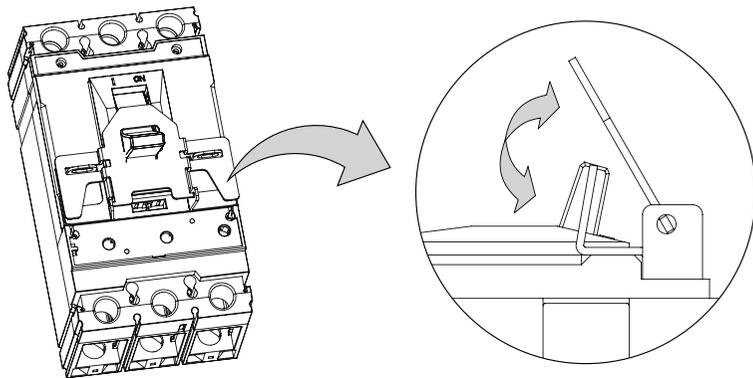
2-1) БЛОКИРОВКА В ПОЛОЖЕНИИ OFF (ВЫКЛ.) (TS250 ~ TS800)

2-1) OFF LOCK(TS250~TS800)

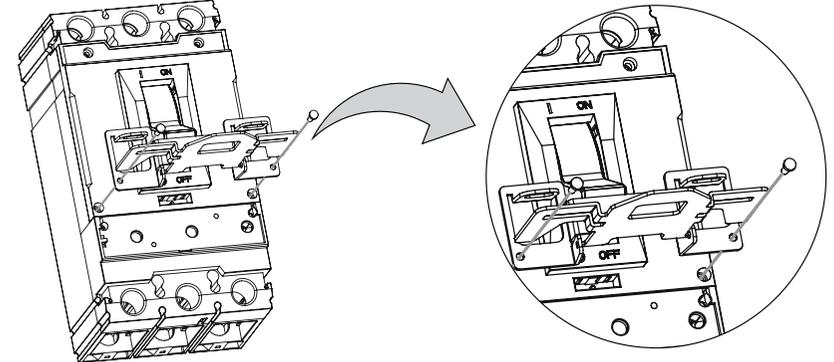
1 Перевести рукоятку выключателя в положение OFF (Putting handle in "OFF" position)



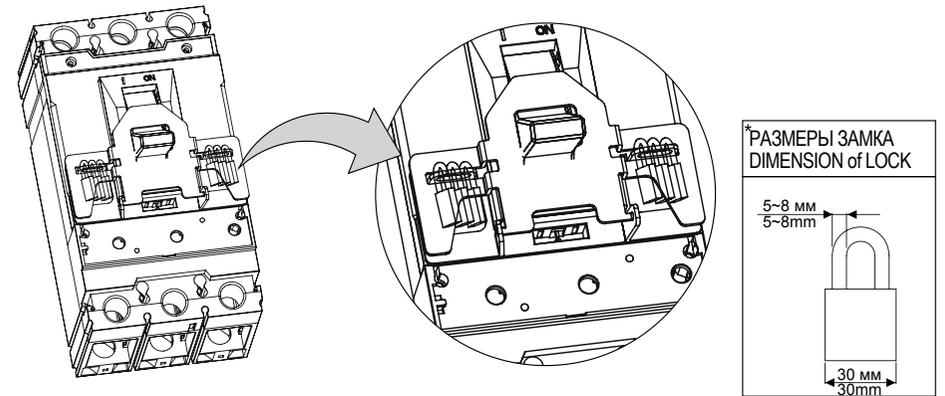
3 Опустить ФИКСАТОР РУКОЯТКИ на рукоятку выключателя (Folding HANDLE LOCK towards handle)



2 Прикрепить ФИКСАТОР РУКОЯТКИ к ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ КРЫШКЕ (Fixing up HANDLE LOCK to COVER AUX)



4 Установить на ФИКСАТОР РУКОЯТКИ замки (Fastening HANDLE LOCK with locks)



2-2) БЛОКИРОВКА В ПОЛОЖЕНИИ «ON» (ВКЛ.) (TS250 ~ TS800)

1. Положение РУКОЯТКИ автоматического выключателя: OFF -> ON
- 2, 3, 4: То же самое, что и при блокировке в положении OFF

2-2) ON LOCK(TS250~TS800) (The HANDLE position of MCCB) : "OFF" -> "ON" (Same as OFF LOCK)